

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

فَمَا	آمَنَ	لِمُوسَىٰ	إِلَّا	ذُرِّيَّةٌ
نونه	امن	په موسىٰ عليه سلا	مگر	ذرر
مَنْ قَوْمِهِ	عَلَىٰ خَوْفٍ	مَنْ فِرْعَوْنَ	وَمَلَّيْهِمْ	أَنْ
قوم	خوف	د فرعون نه	ملا	
د هغه د قوم نه	د ویری په وجه	د فرعون نه	او د هغه د سردارانو نه	چه
يَفْتِنَهُمْ	وَإِنَّ	فِرْعَوْنَ	لَعَالٍ	فِي الْأَرْضِ
فتن		فرعون	علو	ارض
هغویٰ به په فتنه کنب و اچوی هغویٰ	او بیه شکه	البتہ سرکشه وو	په زمکه کنب	
وَإِنَّهُ	لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾			
	سرف			
او بیه شکه هغه	یقیناً د حدنه د وتلو والو نه وو -			

وَقَالَ	مُوسَىٰ	يَا قَوْمِ	إِنْ	كُنْتُمْ
قول	موسیٰ عليه سلام	ایہ حُما قومہ	کہ چرے	کون
او اووئیل	په الله باند	نو هم په هغه باند	تاسو توکل اوکریٰ	یہ تاسو
آمَنْتُمْ	بِاللّٰهِ	فَعَلَيْهِ	تَوَكَّلُوا	إِنْ
امن	آله		وکل	
ایمان را اوو والو	په الله باند	نو هم په هغه باند	تاسو توکل اوکریٰ	کہ چرے
كُنْتُمْ	مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾			
کون	سلم			
یہ تاسو	مسلمانان -			

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

فَقَالُوا	عَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا
قول	آله	وكل	رب ب	ج ع ل
نو هغوی اووے	هم په الله باند	توکل اوکړو مونږ	اے ځمونږ ربه	مه ته جوړوه مونږ
فِتْنَةً	لِلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾		
فتن	قوم	ظلم		
فتنه	د هغه خلقو دپاره	چه ظالمان دی -		

وَنَجِّنَا	بِرَحْمَتِكَ	مِنَ الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾
ن ج و	رح م	قوم	ک فر
او خلاصه راکړه مونږ له	سره د خپل رحمت	د هغه خلقونه	چه کافران دی -

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ مُوسَىٰ	وَأَخِيهِ	أَنَّ	تَبَوَّأْ
وحي		أخ و		بوا
او وحی اوکړه مونږ	طرفته د موسی علیه سلام	او د هغه د ورور	چه	تاسو دوانره جوړ کړئ
لِقَوْمِكُمَا	بِمِصْرَ	بُيُوتًا	وَأَجْعَلُوا	بُيُوتَكُمْ
قوم	م ص ر	بي ت	ج ع ل	بي ت
د خپل قوم دپاره	په مصر کښ	کورونه	او جوړ کړئ	خپل کورونه
قِبْلَةً	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾
قبل	قوم	صل و	بشر	أمن
قبله	او قائم کړئ	مونځ / مونځ	او زيره ورکړئ	مومنانو له -

وَقَالَ	مُوسَىٰ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	آتَيْتَ
قول		رب ب		آ تي
او اووئیل	موسی علیه سلام	اے ځمونږ ربه	بې شکه ته	ورکړه ده تا

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

فِرْعَوْنَ	وَمَلَأَهُ	زِينَةً	وَأَمْوَالًا	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
فرعونہ لہ	ملأ	زين	مول	حي يادنو
فرعونہ لہ	او د هغه سردارانو لہ	زينت	او مال	په ژوند کېن د دنيا
رَبَّنَا	لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمَسْنَا
رب ب	ضل ل	س ب ل	رب ب	طم س
اے ځمونږ ربه	ځکه چه هغوی کمره کړی	ستا د لاره نه	اے ځمونږ ربه	فنا کړه / ختم کړه
عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ	وَأَشَدُّ	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	فَلَا	يُؤْمِنُوا
مول	ش د د	قل ب		أمن
مالونه د هغوی	او سخت کړه	ډرونه د هغوی	پس نه	هغوی ایمان راوړی
حَتَّىٰ	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾	
	رأي	ع ذ ب	ألم	
تر دے چه	هغوی اووینی	عذاب	دردناک -	

قَالَ	قَدْ	أُجِيبَتْ	دَعَوْتُكُمْ	فَأَسْتَقِيمَا
قول	جوب	دعو	قوم	
اوفرمائیل	بے شکه	قبوله شوه	دعا ستاسو د دوانرو	پس تاسو دوانره ثابت قدم اوسیزی
وَلَا	تَتَّبِعَانَّ	سَبِيلَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾
	ت ب ع	س ب ل		علم
او مه	تاسو دوانره هیڅ کله اتباع کوئ	د لاره	د هغوی چه	نه هغوی علم لری -

وَجَاوَزْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	الْبَحْرَ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنَ
جوز	بني	بحر	ت ب ع	
او پورے ویستل مونږ	بنی اسرائیل	د سمندر نه	بیا ورپسے شو په هغوی پسے	فرعون
وَجُنُودُهُ	بَغْيًا	وَعَدْوًا	حَتَّىٰ	إِذَا
جند	ب غ ي	ع د و		

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

او د هغه لښکرونه	د سرکشئ سره	او د زیاتے سره	تردے چه	چه کله
أَذْرَكُهُ	الْغَرَقُ	قَالَ	آمَنْتُ	أَنَّهُ
	غرق	قول	آمن	
بیا موندل هغه	غرقیدل / پوبیدل	هغه او وئیل	ایمان را اوړو ما	بے شکه هغه
لَا	إِلَهَ	إِلَّا	الَّذِي	آمَنْتُ
	آله			آمن
نشته	خوک اله	مگر	هغه ذات	چه ایمان راوړے دے
بِهِ	بَنُو إِسْرَائِيلَ	وَأَنَا	مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾	
	بنی		س ل م	
په هغه	بنی اسرائیل	او حه	د مسلمانانو نه یم -	

الآن	وَقَدْ	عَصَيْتَ	قَبْلُ	وَكُنْتَ
		ع ص ي	ق ب ل	ك و ن
ایله اوس	او بے شکه	نافرمانی کړی ده تا	د دے نه مخکېن	او وے ته
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾				
فسد				
د فساد کولو والو نه -				

فَالْيَوْمَ	نُنَجِّيكَ	بِبَدَنِكَ	لِتَكُونَ	لِمَنْ
ي و م	ن ج و	ب د ن	ك و ن	
نونن به	مونز بچ کړو تا	سره ستا د بدن	حکه چه ته شه	د هغوی دپاره
خَلْفَكَ				
خ ل ف				
آيَةٌ				
وَإِنَّ				
كثِيرًا				
مَنْ النَّاسِ				
ن و س				
چه ستا نه وروسته راتلو والادی				
یو نښه				
او بے شکه				
پیر				
د خلقو نه				

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

عَنْ آيَاتِنَا	لَغَافِلُونَ ﴿٩٢﴾
آی	غفل
حُمُونِز د ایتونونه	البتہ غافلان دی -

وَلَقَدْ	بَوَّأْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مُتَّبِعًا	صِدْقٍ
	بوا	بنی	بوا	صدق
او بے شکہ	حائے ورکرو مونز	بنی اسرائیل له	حائے	ریشتنے ابنہ
وَرَزَقْنَاهُمْ	مِّنَ الطَّيِّبَاتِ	فَمَا	اِخْتَلَفُوا	حَتَّىٰ
رزق	طیب		خلف	
او رزق ورکرو مونز هغوی	د پاکیزہ چیزونونه	نونه	هغوی اختلاف اوکرو	تردے چہ
جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ	إِنَّ	رَبِّكَ	يَقْضِي
جی	علم		رب	قضی
راغے هغوی طرفتہ	علم	بے شکہ	رب ستا	هغه به فیصلہ کوی
بَيْنَهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كَانُوا
بی	یوم	قوم		کون
پہ مینخ کبں د هغوی	پہ ورخ	د قیامت	پہ هغه کبں چہ	وو هغوی
فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾			
	خلف			
پہ دے کبں	هغوی اختلاف کوؤ -			

فَإِن	كُنْتَ	فِي شَكِّ	مَّمَّا	أَنْزَلْنَا
	کون	شک		نزل
بیا کہ چرے	یہ تہ	پہ خہ شک کبں	د هغه پہ بارہ کبں	نازل کرے دے مونز
إِلَيْكَ	فَأَسْأَلُ	الَّذِينَ	يَقْرَأُونَ	الْكِتَابَ
	سأل		قرأ	کتب
طرفتہ ستا	نو تپوس اوکری	د هغه خلقونہ	چہ لولی	کتاب

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس آیات 83-109

مِنْ قَبْلِكَ ۚ	لَقَدْ	جَاءَكَ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ
قبل		جی ا	ح ق ق	رب ب
ستاسو نه مخکبئ	البتہ بے شکہ	راغے ستا طرفتہ	حق	ستاسو د رب د طرفنہ
فَلَا تَكُونَنَّ		مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾		
کون		م ری		
پس ہیخ کلہ مه کیزہ تہ		د شک کولو والو نہ -		

وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ
کون		کذب	آی اہ
او ہیخ کلہ مه کیزہ تہ	د هغوی نہ چا چہ	دروغ اوکنرل	د الله ایتونہ
فَتَكُونَنَّ		مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾	
کون		خ سر	
او مه تاسو جو ریزی		د نقصان اوچتولو والو نہ -	

إِنَّ	الَّذِينَ	حَقَّتْ	عَلَيْهِمْ	كَلِمَاتُ
		ح ق ق		ک ل م
بے شکہ	هغه خلق چہ	ثابتہ شوہ	پہ هغوی باندر	خبرہ
رَبِّكَ		لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾		
رب ب		ا م ن		
ستا د رب		نہ هغوی ایمان راویری -		

وَلَوْ	جَاءَتْهُمْ	كُلُّ	آيَةٍ	حَتَّىٰ
	جی ا	ک ل ل	آی ا	
او کہ چرہ	راشی هغوی طرفتہ	هرہ	ننبہ	تردے چہ
يَرَوُا		الْأَلِيمِ ﴿٩٧﴾		
رای		ا ل م		
هغوی وینی		دردناک -		

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

فَلَوْلَا	كَانَتْ	قَرْيَةً	آمَنْتُ	فَنَفَعَهَا
پس ولی نہ	كون	قري	امن	نفع
د هغے ایمان نہ	شو	یو کلیے	چہ ایمان ئی راوړے	نو فائده به ورکړی وہ هغے له
إِيمَانُهَا	إِلَّا	قَوْمٍ	يُونُسَ	لَمَّا
امن		قوم		
د هغے ایمان	مگر	قوم	د یونس علیه سلام	چہ کلہ
آمَنُوا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ
امن	كش ف		عذب	خزي
هغوی ایمان را اوړو	لری کرو مونږ	د هغوی نہ	عذاب	د رسوایی
فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَمَتَّعْنَاهُمْ	إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾	
حي	دن و	متع	حي	
پہ ژوند کنب	د دنیا	او فائده ورکړه مونږ هغوی له	د یوے مدے پورے -	

وَلَوْ	شَاءَ	رَبُّكَ	لَأَمَنَّ	مَنْ
او کہ چرے	شيأ	رب ب	امن	
د او کہ چرے	غوبنتے	رب ستا	البته ایمان به راوړے وو	څوک چہ
فِي الْأَرْضِ	كُلُّهُمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرَهُ
ارض	كل ل	جمع		كره
پہ زمکہ کنب دی	تولو	پہ جمع	آیا ولی ته	مجبور وے
النَّاسِ	حَتَّىٰ	يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾	
نوس		كون	امن	
خلق	تردے چہ	شی هغوی	مومنان -	

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تُؤْمِنَ
	كون	نفس		امن
اونه	ده	د یو نفس دپاره	چه	هغه ایمان راوړی
إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَجْعَلُ	الرَّجْسَ	عَلَى الَّذِينَ
	اذن/اله	جعل	رجس	
مگر	د الله د اذن سره	او هغه اوغورزوی	ناپاکي	په هغوی باند
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾				
عقل				
نه هغوی عقل لری -				

قُلْ	انظُرُوا	مَاذَا	فِي السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ
قول	نظر		سمو	ارض
اووايه!	اوغورئ	خه دی	په آسمانونو کښ	او زمکه کښ
وَمَا	تُعْنِي	الآيَاتُ	وَالنُّذُرُ	عَنْ قَوْمٍ
	غني	آي	نذر	قوم
اونه	فائده ورکوی	ایتونه	او ویرول	د هغه خلقو چه
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾				
امن				
نه هغوی ایمان راوړی -				

فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ	إِلَّا	مِثْلَ	أَيَّامٍ
	نظر		مثل	يوم
نونه	هغوی انتظار کوی	مگر	په شان	د ورخو
الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا
	خلو	قبل	قول	نظر
د هغه خلقو	چه تیر شوی دی	د هغوی نه مخکښ	اووايه!	پس انتظار کوی

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

مَعَكُمْ	مَنْ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾
	نظر
سره ستاسو	د انتظار کولو والو نه یم -

ثُمَّ	نُنَجِّي	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
	ن ج و	رسل		امن
بیا	مونږ خلاصه ورکړو	خپلو رسولانو له	او هغوی له چه	ایمانی راوړه دے
كَذَلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَجِّ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
	ح ق ق		ن ج و	امن
دغه شان	حق دے	په مونږ باند	چه مونږ نجات	مومنانو له -

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن	كُنْتُمْ	فِي شَكٍّ
قول	نوس		كون	شك ك
اووايه!	اے خلقو	که چرے	یئ تاسو	په څه شک کبئ
مَنْ دِينِي	فَلَا	أَعْبُدُ	الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ
دين		ع ب د		ع ب د
څما د دين نه	پس نه	څه عبادت کوم	د هغوی چه	تاسو عبادت کوی
مِنْ دُونِ	وَلَكِنْ	أَعْبُدُ	اللَّهِ	الَّذِي
دون		ع ب د	اله	
سوائے	او لیکن	څه عبادت کوم	د الله تعالی	هغه چه
يَتَوَفَّاكُمْ	وَأَمْرٌ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾
وفي	امر		كون	امن
وفات کوی تاسو	او حکم راکړه شوه دے	چه	څه شم	د مومنانو نه -

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

وَأَنَّ	أَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا
	قوم	وجه	دین	حنف
او دا چه	قائم کړه	مخ خپل	د دین دپاره	یکسو شه
وَلَا تَكُونَنَّ			مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾	
کون			شړک	
او هیڅ کله مه کیزه ته			د مشرکانو نه -	

وَلَا	تَدْعُ	مِن دُونِ	اللَّهِ	مَا
	دعو	دون	آله	
او مه	ته رابله	سوائے	د الله نه	هغه چه
لَا يَنْفَعُكَ	وَلَا	يَضُرُّكَ	فَإِن	فَعَلْتَ
نفع		ضرر		فاعل
نه هغه فائده درکولې شی تا له	او نه	هغه نقصان درکولې شی تا بیا که چرې	او کړې ته داسې	
فَإِنَّكَ	إِذَا	مِّنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾		
		ظلم		
نوبې شکه ته به	هغه وخت	د ظالمانو نه شی -		

وَإِن	يَمْسَسْكَ	اللَّهُ	بِضُرِّ	فَلَا
	مسس	آله	ضرر	
او که چرې	اورسوی تا ته	الله تعالی	څه تکلیف	نو نشته
كَاشَفَ	لَهُ	إِلَّا	هُوَ	وَإِن
کشف				
څوک لری کولو والا	د هغه	مکر	هم هغه	او که چرې
يُرِدُّكَ	بِخَيْرٍ	فَلَا	رَادَّ	لِفَضْلِهِ
رود	خیر		ردد	فضل
هغه اراده او کړی ستا سره	د څه خیر	نو نشته	څوک رد کولو والا/ څوک کړځولو والا	د هغه د فضل

د قرآن نور

يولسم جز - درس 117 : سورة يونس ايات 83-109

يُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ
صوب			شيء	عبد
هغه رسوى	هغه	چاله چه	هغه اوغوارى	د خپلو بنديانو نه
وَهُوَ	الْغَفُورُ		الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾	
	غفر		رحم	
او هغه	دير بخښنې والادې		دير رحم كولو والادې -	

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	قَدْ	جَاءَكُمْ	الْحَقُّ
قول	نوس		جى ا	حقوق
اووايه!	اے خلقو	بے شكه	راغې ستاسو طرفته	حق
مِنْ رَبِّكُمْ	فَمَنْ	اهْتَدَى	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي
رب ب		هدي		هدي
ستاسو د رب د طرفنه	نو چا چه	هدايت بيا موندو	نو بے شكه	هغه هدايت بيا موندو
لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ
نفس		ضلل		ضلل
د خپل ځان دپاره	او چه څوك	كمراه شو	نو بے شكه	هغه كمراه شو
عَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بُوكِيلٍ ﴿١٠٨﴾
				وكل
په خپل ځان	او نه يم	څه	په تاسو باند	څوك ذمه دار -

د قرآن نور

یولسم جز - درس 117 : سورة یونس ایات 83-109

وَاصْبِرْ	إِلَيْكَ	يُوحَىٰ	مَا	وَاتَّبِعْ
صبر		وحی		تبع
او صبر اوکړه	تاته	وحی کیزی	د څه چه	او اتباع اوکړی
حَيْرٌ	وَهُوَ	اللَّهُ	يَحْكُمُ	حَتَّىٰ
خیر		آله	حکم	
بهترین دے	او هغه	الله تعالیٰ	فیصله اوکړی	تردے چه
﴿ ١٠٩ ﴾ الْحَاكِمِينَ				
حکم				
د ټولو فیصلو کولو والو نه -				